



養和山村義工隊
HKSH Village Volunteers

義工登記表格

Volunteer Registration Form

凡養和醫院現職員工及擁有養和醫院行醫權的醫生，均可申請成為山村義工，投入義務工作。養和醫院退休員工、護士畢業校友會會員、現於養和醫院舉辦及合辦課程就讀之護士學生及年滿十八歲之山村義工家屬親友，可申請成為附屬山村義工，參與山村義工隊之活動。

All current HKSH staff and doctors with HKSH privileges can apply to be registered members of Village Volunteers. Retired HKSH staff, alumni of the HKSH School of Nursing, nursing students currently enrolled in courses organised or co-organised by HKSH as well as family and friends over the age of 18 of registered Volunteers can apply as supplementary members and take part in Village Volunteers activities.

第一部份 Part I

個人資料 Personal Information (必須填寫 Mandatory Fields)

姓名 Name : (中文 Chinese) _____ (英文 English) _____

性別 Sex : 男 Male 女 Female 電郵 Email : _____

電話 Telephone : (手提 Mobile) _____ (住宅 Home) _____

居住地區 Area of residence : 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

第二部份 Part II

甲部 Part A - 山村義工 Village Volunteer

供養和醫院現職員工及擁有養和醫院行醫權的醫生填寫

To be completed by current HKSH staff and doctors with HKSH privileges

部門/中心 Department/Centre : _____ 職位 Position : _____

職員號碼 Staff Number : _____ 內線 Ext : _____

乙部 Part B - 附屬山村義工 Associate Village Volunteer

供養和醫院退休員工、護士畢業校友會會員、現於養和醫院舉辦及合辦課程就讀之護士學生及年滿十八歲之山村義工家屬親友填寫

To be completed by retired HKSH staff, alumni of the HKSH School of Nursing, nursing students currently enrolled in courses organised or co-organised by HKSH, as well as family and friends over the age of 18 of registered Volunteers

年齡 Age : 18-25 26-35 36-45 46-55 56+

養和醫院退休員工 Retired HKSH staff

退休前部門/中心 Department/Centre prior to retirement : _____

通訊地址 Correspondence Address : _____

養和醫院護士畢業校友會 HKSH Nurses Alumni Association

會員號碼 (如有) Alumni Number (if applicable) : _____

現於養和醫院舉辦及合辦之課程就讀的登記護士學生或理工大學護理系學生

RN students currently enrolled in courses organised or co-organised by HKSH or the Faculty of Nursing of The Hong Kong Polytechnic University

職員號碼 Staff Number : _____

工作部門/中心 (如有) Department/Centre (if applicable) : _____

年滿十八歲之山村義工家屬親友 Family and friends over the age of 18 of registered Volunteers

推薦義工姓名 Name of Referring Village Volunteer :

(中文 Chinese) _____ (英文 English) _____

推薦義工號碼 Referer's Village Volunteer Number : _____

請將填妥之表格交予職員飯堂及護士學校B1出口之收集箱，或電郵至villagevolunteers@hksh.com，山村義工隊代表將與閣下聯絡。如有查詢，請電郵至villagevolunteers@hksh.com。

Please drop the completed form into the collection boxes located at the Staff Canteen and Exit B1 of the School of Nursing, or submit it by email to villagevolunteers@hksh.com. A representative from Village Volunteers will contact you directly. If you have any questions, please email villagevolunteers@hksh.com.

免責聲明

謹此聲明本人參加山村義工隊活動，並願意遵守由山村義工隊及所有支持單位及任何有關之單位（統稱大會）所訂的規則，包括：本人願意承擔自身的意外風險及責任，並無權向大會對本人在活動中發生或引致之自身意外、死亡或任何形式的損失索償或追討責任。本人明白義工活動的體能要求，並聲明身體健康及有能力參加義工活動。本人願意授權予大會及傳媒在不需經本人審查而可使用本人的肖象、姓名、聲線及個人資料作為活動籌辦及推廣使用。

Disclaimer

As a condition of my being permitted to join the Village Volunteers, I confirm to Village Volunteers and event sponsors, their partners and any ancillary supporting parties (collectively "Organisers") as follows: I assume full responsibility for myself and forever release, discharge and hold harmless the Organisers from and against any and all rights and claims for damages & causes of suit or action with respect to my participation in volunteering activities. I understand the physical requirement of the volunteering activities, and confirm that I am physically fit for participation in volunteering activities. I grant permission and assign all rights, title and interest to the Organisers to utilise my appearance, name, voice, bio-data and likeness in connection with volunteering activities in any and all media throughout the world in perpetuity and agree to waive any right of inspection or approval associated thereto.

個人資料〈私隱〉條例：你所提供的資料只限用於山村義工隊活動報名及聯絡，以及供本會日後推廣其他義工活動。

Personal Data (Privacy) Ordinance: The information provided above will only be used for Village Volunteers activities enrollment and contact, and promotion of green activities organised by Village Volunteers.

簽名 Signature : _____ (申請者Applicant) 日期 Date : _____

簽名 Signature : _____ (附屬山村義工推薦者(如適用)Referrer of supplementary membership applicant (if applicable))

只供山村義工隊填寫 For official use only	
---------------------------------	--
